



铁路合作组织委员会
波兰共和国
00-681 华沙
霍扎街63/67号

КОМИТЕТ ОРГАНИЗАЦИИ
СОТРУДНИЧЕСТВА
ЖЕЛЕЗНЫХ ДОРОГ
ул. Хожа 63/67
00-681 Варшава
Республика Польша

KOMITEE DER ORGANISATION
FÜR DIE ZUSAMMENARBEIT
DER EISENBAHNEN
ul. Hoza 63/67
00-681 Warschau
Republik Polen

COMMITTEE OF THE ORGANISATION
FOR CO-OPERATION
BETWEEN RAILWAYS
ul. Hoza 63/67
00-681 Warsaw
Republic of Poland

电话/Тел./Tel.: (+48) 22 657 36 00
传真/Факс/Fax: (+48) 22 621 94 17, 657 36 54

e-mail: osjd@osjd.org.pl
www.osjd.org

№II-06/10 ОХ

Варшава 20 июня 2022 г.

Странам - Членам ОСЖД
участникам СМГС

К сведению: ЦИТ

Уважаемые дамы господа!

В Комитет ОСЖД поступило письмо от Министерства транспорта и строительства Словацкой Республики №11288/2022/SZDD/63484 от 13 июня 2022 об изменениях и дополнениях в Приложение 4 к Руководству по накладной ЦИМ/СМГС, которые направляется Вам в приложении к настоящему письму.

В соответствии с подпунктом 2 пункта 25 Руководства по накладной ЦИМ/СМГС на сайте ОСЖД будут внесены данные изменения в Приложение 4 Приложения 6 «Руководство по накладной ЦИМ/СМГС» к СМГС.

Приложение: указанное -на 2 л.

С уважением,

Председатель Комитета ОСЖД

Мирослав Антонович



Министерство транспорта и строительства
Словацкой Республики
810 05 Б р а т и с л а в а, Пл. Слободы 6, Р.О.Вох 100
Департамент железнодорожного транспорта и путей

#01334 OSJD RYCN



Братислава, 13 июня 2022 г.
№. 11288/2022/SŽDD/63484

Председателю Комитета ОСЖД
г-ну Мирославу Антоновичу
ул. Хожа 63/67
Варшава

КОМИТЕТ ОСЖД
входящий № _____ 1339

прил. 2022 -06- 15

Уважаемый господин Председатель!

.....
рабочий № 11

Министерство транспорта и строительства Словацкой Республики (МТС СР) как член Организации сотрудничества железных дорог (ОСЖД), в соответствии с Соглашением о международном железнодорожном грузовом сообщении (СМГС), обращается к Комитету ОСЖД с просьбой внести изменения в:

1) Приложение 5 «Информационное руководство» к СМГС:

В строке «Словацкая Республика» пункта 3.1 «Наименования перевозчиков (полное и сокращенное) и их коды, участки железных дорог/водные участки, по которым они осуществляют перевозки (с разбивкой по странам) » Раздела 3 «Сведения о перевозчиках, участвующих в международных перевозках на условиях СМГС» для перевозчика «АО Железнодорожное общество Карго Словакия» изложить сведения в следующей редакции:

1	2	3	4	5
Акционерное общество Железнодорожное общество Карго Словакия	АО ЗССК КАРГО	2156	Все участки ЖСР	Ул. Томашикова 28Б Братислава Словацкая Республика

2) Приложение 4 к Приложению 6 «Руководство по накладной ЦИМ/СМГС» к СМГС:

В Пункте 5 Приложения 4 к Приложению 6 к СМГС изложить сведения для Словацкой Республики в следующей редакции:

Перевозчик	Сокращённое обозначение
5. Železničná spoločnosť Cargo Slovakia, a.s. (АО Железнодорожное общество Карго Словакия)	ZSSK CARGO (АО ЗССК КАРГО)

Адрес:

АО Железнодорожное общество
Карго Словакия
Сектор эксплуатации
Пушкинова 3
040 01 Кошице
Словацкая Республика

Телефон: (+421 55) 229 5425


E-mail: bucko.vladimir@zscargo.sk

*Для операций с
крупнотоннажными контейнерами*
АО Железнодорожное общество
Карго Словакия
Сектор торговли
Томашикова 28Б
821 01 Братислава
Словацкая Республика

Телефон: (+421 2) 2029 7442

E-mail: belak.branislav@zscargo.sk

С уважением


Ян Фаркаш

Генеральный директор департамента